



**TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL,
UNICORN TIM, BONE TIM**



INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K OBSLUZE

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

TRAVEL TIM



TRAVEL SNAIL



UNICORN TIM



BONE TIM



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
CS NÁVOD K OBSLUZE.....	7
DA BRUGSANVISNING	10
DE BENUTZERHANDBUCH	13
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	16
EN USER MANUAL	18
ET KASUTUSJUHEND	22
HR KORSNIČKE UPUTE	26
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ.....	29
IT MANUALE D'USO	32
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	35
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	38
PT MANUAL DO UTILIZADOR	41
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	44
SK NÁVOD NA POUŽITIE	47
SL NAVODILO ZA UPORABO	50
SV BRUKSANVISNING	53

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Poduszka ortopedyczna

Kod produktu: TRAVEL TIM

Poduszka ortopedyczna

Kod produktu: TRAVEL SNAIL

Poduszka ortopedyczna

Kod produktu: UNICORN TIM

Poduszka anatomiczna, podtrzymująca

Kod produktu: BONE TIM



1. Wykonanie

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Poduszka wykonana jest z pianki z pamięcią kształtu, dzięki czemu zapewnia odpowiednie podparcie oraz prawidłową pozycję odcinka szyjnego kręgosłupa i głowy podczas podróży. Poduszka posiada poszewkę z zamkiem błyskawicznym, wykonaną z wysokiej jakości przyjaznej dla skóry tkaniny oraz przednie zapięcie z regulacją obwodu (rzep w TRAVEL SNAIL) dla wygody użytkowania

UNICORN TIM

Poduszka wykonana jest z pianki z pamięcią kształtu, dzięki czemu zapewnia odpowiednie podparcie i prawidłową pozycję odcinka szyjnego kręgosłupa i głowy podczas podróży. Posiada miękką poszewkę z zamkiem błyskawicznym wykonaną z wysokiej jakości tkaniny przyjaznej dla skóry.

BONE TIM

Poduszka anatomiczna podtrzymująca wykonana jest z pianki z pamięcią kształtu, dzięki czemu łatwo dopasowuje się do ciała. Zapewnia prawidłową pozycję odcinka szyjnego kręgosłupa i poprawia komfort użytkownika podczas jazdy samochodem poprzez wypełnienie przestrzeni pomiędzy zagłówkiem siedzenia a lordozą szyjną. Poduszka posiada miękką poszewkę z zamkiem błyskawicznym wykonaną z wysokiej jakości tkaniny przyjaznej dla skóry.

2. Zastosowanie

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Poduszka przeznaczona jest dla osób spędzających dużo czasu w pozycji siedzącej podczas podróży. Pozwala na komfortowe ułożenie głowy podczas snu, jak i siedzenia. Anatomiczny kształt zapewnia prawidłowe ułożenie karku i głowy oraz odciąża kręgosłup. Użytkowanie poduszki zapobiega problemom wynikającym z nieprawidłowej pozycji szyi i głowy podczas siedzenia (ból kręgosłupa, napięcia

mięśniowe, mrowienie i drętwienie kończyn itp.). Zalecana profilaktycznie podczas podróży.

BONE TIM

Poduszka anatomiczna niweluje napięcie mięśni w obrębie karku. Przeznaczona dla osób potrzebujących stabilnego podparcia głowy i odcinka szyjnego kręgosłupa w trakcie długotrwałej jazdy samochodem. Użytkowanie poduszki zapobiega problemom wynikającym z nieprawidłowej pozycji szyi i głowy (ból kręgosłupa, napięcia mięśniowe, mrowienie i drętwienie kończyn itp.). Zalecana profilaktycznie podczas jazdy samochodem.

3. Przeciwwskazania

Użytkownicy z poważnymi schorzeniami lub utrwalonymi zmianami odcinka szyjnego kręgosłupa przed pierwszym użyciem powinni skonsultować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

4. Uwagi

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwą konserwację wyrobu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

5. Parametry techniczne

Model	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Rozmiar	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8cm
Gęstość	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Skład	Poszewka: Poliester 95% Elastan 5% Wypełnienie: Pianka termoelastyczna	Poszewka: Poliester 95% Elastan 5% Wypełnienie: Pianka termoelastyczna	Poszewka: Poliester 100% Wypełnienie: Pianka termoelastyczna	Poszewka: Poliester 95% Elastan 5% Wypełnienie: Pianka termoelastyczna
Poszewka	zamek błyskawiczny, zapięcie	zamek błyskawiczny, zapięcie na rzep	zamek błyskawiczny	zamek błyskawiczny

Kolor	niebieski, szary	szary	biały	szary
-------	------------------	-------	-------	-------

6. Konserwacja

- Prać poszewkę ręcznie w letniej wodzie, nie wirować, nie chlorować, nie prasować, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie.
- Suszyć w temperaturze pokojowej z dala od intensywnych źródeł ciepła.

Uwaga! Informacje dotyczące konserwacji znajdują się na metce materiałowej.

7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Kod UDI
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na **www.timago.com**. Dziękujemy za wybór Timago!

NÁVOD K OBSLUZE

Ortopedický polštář

Kód produktu: TRAVEL TIM

Ortopedický polštář

Kód produktu: TRAVEL SNAIL

Ortopedický polštář

Kód produktu: UNICORN TIM

Anatomický polštář, podpurný

Kód produktu: BONE TIM



1. Provedení

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Polštář je vyroben z paměťové pěny, která zajišťuje správnou oporu a správnou polohu krční páteře a hlavy během cestování nebo sezení. Polštář je vybaven kvalitním, pokožce příjemným potahem na zip a nastavitelným předním zapínáním (suchý zip u modelu TRAVEL SNAIL) pro pohodlné používání.

UNICORN TIM

Polštář je vyroben z paměťové pěny, která poskytuje podporu a správnou polohu krční části páteře a hlavy během cestování. Má měkký povlak na zip z vysoce kvalitní tkaniny šetrné k pokožce.

BONE TIM

Anatomický podpurný polštář je vyroben z paměťové pěny, jejíž tvar se snadno přizpůsobí tělu. Zajišťuje správnou polohu krční páteře a zlepšuje pohodlí uživatele při řízení tím, že vyplňuje prostor mezi opěrkou hlavy sedadla a krční lordózou. Polštář má měkký povlak na zip z vysoce kvalitní látky šetrné k pokožce.

2. Použití

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Polštář je určen pro lidi, kteří tráví hodně času sezením na cestách. Umožňuje pohodlnou polohu hlavy při spánku i sezení. Anatomický tvar zajišťuje správnou polohu krku a hlavy a snižuje tlak na páteř. Používání polštáře zabraňuje problémům vyplývajícím z nesprávné polohy krku a hlavy při sezení (bolesti zad, svalové napětí, brnění a necitlivost končetin atd.). Doporučuje se preventivně při cestování.

BONE TIM

Anatomický polštář zmírňuje svalové napětí v oblasti krku. Navrženo pro ty, kteří potřebují stabilní oporu hlavy a krční páteře při delší jízdě. Používání polštáře zabraňuje problémům vyplývajícím z nesprávné polohy krku a hlavy (bolesti zad, svalové napětí, brnění a necitlivost končetin atd.). Doporučuje se jako preventivní opatření při řízení.

3. Kontraindikace

Uživatelé se závažnými zdravotními potížemi nebo zjištěnými lézemi krční páteře by se měli před prvním použitím poradit s lékařem nebo fyzioterapeutem.

4. Poznámky

Společnost Timago International Group neodpovídá za nesprávnou údržbu výrobku, nedodržení bezpečnostních pravidel nebo použití k jinému než určenému účelu.

5. Technické parametry

Model	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Rozměry	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Hustota	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Složení	Povlak na polštář: Polyester 95% Elastan 5% Výplň: termoelastická pěna	Povlak na polštář: Polyester 95% Elastan 5% Výplň: termoelastická pěna	Povlak na polštář: Polyester 100% Výplň: termoelastická pěna	Povlak na polštář: Polyester 95% Elastan 5% Výplň: termoelastická pěna
Povlak na polštář	zip, zapínání	zip, suchý zip	zip	zip
Barva	modrá, šedá	šedá	bílá	šedá

6. Údržba

- Povlak na polštář perte ručně ve vlažné vodě, neodstředíte, nechlorujte, nežehlete, nebělte, nesušte v sušičce, nečistěte chemicky.
- Sušte při pokojové teplotě mimo dosah intenzivních zdrojů tepla.

Pozor! Informace o údržbě naleznete na štítku tkaniny.

7. Podmínky skladování a přepravy

Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Informace o záruce

Všechny produkty distribuované naší společností jsou kryty zárukou, jejíž podmínky jsou uvedeny v záručním listu dostupném na našich webových stránkách. Kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Mějte prosím na paměti, že pro uplatnění záruky je nutné uchovat doklad o koupi (účtenka nebo faktura).

9. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže (LOT)		Kód UDI
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Poznámka		Přečtěte si, prosím, návod k použití.
	Výrobce ověřil shodu s podstatnými požadavky na zdravotnické prostředky.		

Naši kompletní nabídku produktů naleznete u našich distributorů. Více informací na **www.timago.com**. Děkujeme vám, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING

Ortopædisk pude

Produktkode: TRAVEL TIM

Ortopædisk pude

Produktkode: TRAVEL SNAIL

Ortopædisk pude

Produktkode: UNICORN TIM

Anatomisk pude m. støttefunktion

Produktkode: BONE TIM



1. Udførelse

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Puden er lavet af memory-skum, som sikrer korrekt støtte og korrekt placering af halshvirvelsøjlen og hovedet under rejser eller når man sidder ned. Puden er udstyret med et høj kvalitets, hudvenligt betræk med lynlås og justerbar lukning foran (velcro på TRAVEL SNAIL) for nem brug.

UNICORN TIM

Puden er fremstillet i hukommelsesskum og dermed giver optimal støtte for din nakke og dit hoved under rejser og hjælper m. at holde dem i en neutral position. Den har et blødt betræk m. lynlås, der er lavet af et hudvenligt stof af høj kvalitet.

BONE TIM

Den anatomiske pude m. støttefunktion er fremstillet i hukommelsesskum og dermed tilpasser sig perfekt til kroppens form. Den hjælper m. at holde nakken i en neutral position og forbedrer brugerkomforten under kørsel ved at udfylde pladsen mellem nakkestøtten og den cervikale lordose. Puden har et blødt betræk m. lynlås, der er lavet af et hudvenligt stof af høj kvalitet.

2. Anvendelse

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Puden er beregnet til personer, der tilbringer meget tid i siddende position under rejser. Den spiller en vigtig rolle i at opretholde en korrekt hoved position under søvn og i siddende stilling. Den anatomiske form sikrer korrekt position af nakken og hovedet samt aflaster ryggen. Puden modvirker problemer ifm. ukorrekt nakke- og hovedposition (rygsmerter, muskelspændinger, myrekryb og sovende fornemmelse i arme og ben, mv.). Anbefales som profylakse under rejser.

BONE TIM

Den anatomiske pude afhjælper muskelspændinger i nakken. Den er beregnet til personer, der har brug for stabil støtte til hoved og nakke ved langvarig kørsel. Puden modvirker problemer ifm. ukorrekt nakke- og hovedposition (rygsmerter, muskelspændinger, stikkende fornemmelse og følelsesløshed i arme og ben, mv.). Anbefales som profylakse under kørsel.

3. Kontraindikationer

Brugere m. alvorlige sygdomme el. permanente forandringer i nakken bør rådføre sig m. læge el. fysioterapeut før puden tages i brug.

4. Bemærkninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for u hensigtsmæssig anvendelse af produktet, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af produktet i strid med formålet.

5. Tekniske parametre

Model	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Dimensioner	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8cm
Densitet	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Sammensætning	Pudebetræk: polyester 95% elastan 5% Fyld: Termoelastisk skum	Pudebetræk: polyester 95% elastan 5% Fyld: Termoelastisk skum	Pudebetræk Polyester 100% Fyld: Termoelastisk skum	Pudebetræk: polyester 95% elastan 5% Fyld: Termoelastisk skum
Betræk	lynlås, lukning	lynlås, velcro	lynlås	lynlås
Farve	blå, grå	grå	hvid	grå

6. Vedligeholdelse

- Betrækket skal håndvaskes i lunkent vand, uden centrifugering. Må ikke kloreres, stryges, bleges, tørretumbles el. renses kemisk.
- Tørres ved stuetemperatur væk fra stærke varmekilder.

Bemærk! Vedligeholdelsesoplysningerne er anført mærket.

7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet må ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

8. Garantiinformation

Alle produkter, der distribueres af vores virksomhed, er dækket af en garanti, hvis betingelser er beskrevet i garantikortet, som findes på vores hjemmeside. Kontakt venligst forhandleren, hvor du har købt produktet. Husk at opbevare købsbeviset (kvittering eller faktura) for at kunne gøre brug af garantien.

9. Mærkater

	Referencenummer		Producent
	Batchnummer		UDI-kode
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs venligst brugsanvisningen
	Producenten har kontrolleret overensstemmelsen med væsentlige krav til medicinsk udstyr.		

Vores komplette sortiment af produkter fås hos vores distributører. Læs mere på: **www.timago.com**. Tak fordi du valgte Timago!

BENUTZERHANDBUCH

Orthopädisches Kissen

Produktcode: TRAVEL TIM

Orthopädisches Kissen

Produktcode: TRAVEL SNAIL

Orthopädisches Kissen

Produktcode: UNICORN TIM

Anatomisches, stützendes Kissen

Produktcode: BONE TIM



1. Eigenschaften

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Das Kissen besteht aus Memory-Schaumstoff, der eine korrekte Unterstützung und die richtige Position der Halswirbelsäule und des Kopfes während des Reisens oder Sitzens gewährleistet. Das Kissen ist mit einem hochwertigen, hautfreundlichen Bezug mit Reißverschluss und verstellbarem Frontverschluss (Klettverschluss bei TRAVEL SNAIL) für eine komfortable Nutzung ausgestattet.

UNICORN TIM

Das Kissen besteht aus Formgedächtnisschaum, um sicherzustellen richtige Unterstützung und korrekte Position der Halswirbelsäule und des Kopfes während der Reise oder beim Sitzen. Das Kissen ist mit einem hochwertigen, hautfreundlichen Bezug mit Reißverschluss ausgestattet.

BONE TIM

Das Stützkissen ist aus Memory-Schaumstoff gefertigt, sodass es sich leicht an den Körper anpasst, eine korrekte Position der Halswirbelsäule gewährleistet und den Komfort beim Sitzen im Auto verbessert. Das Kissen ist mit einem hochwertigen, hautfreundlichen Bezug mit Reißverschluss ausgestattet.

2. Anwendung

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN-TIM

Das Kissen ist für Menschen konzipiert, die viel Zeit im Sitzen verbringen und auf Reisen sind. Es bietet Unterstützung für Kopf und Nacken beim Schlafen oder Sitzen. Anatomisch geformt bietet es einen angenehmen Sitz und entlastet die Wirbelsäule. Die Verwendung des Kissens wirkt sich positiv auf Probleme aus, die durch eine falsche Haltung von Nacken und Kopf während des Schlafs entstehen

(Rückenschmerzen, Muskelverspannungen, Kribbeln und Taubheitsgefühl in den Gliedmaßen usw.). Prophylaktisch empfohlen.

BONE TIM

Das Stützkissen lindert Muskelverspannungen im Nackenbereich. Es ist für Personen bestimmt, die beim Sitzen im Auto eine stabile Unterstützung für Kopf und Halswirbelsäule benötigen. Die Verwendung des Kissens wirkt sich positiv auf Probleme aus, die durch eine falsche Haltung von Nacken und Kopf beim Sitzen entstehen (Rückenschmerzen, Muskelverspannungen, Kribbeln und Taubheitsgefühl in den Gliedmaßen usw.). Wird prophylaktisch empfohlen.

3. Kontraindikationen

Benutzer mit schwerwiegenden Erkrankungen oder Veränderungen der Halswirbelsäule sollten vor der ersten Verwendung des Produkts einen Arzt oder Physiotherapeuten konsultieren.

4. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts, die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und den Missbrauch.

5. Technische Daten

Modell	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Größe	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Dichte	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Komposition -steile	Kissenbezug: Polyester 95% Elasthan 5% Füllung: Thermo-elastischer Schaumstoff	Kissenbezug: 95% Polyester 5% Elasthan Füllung: thermo-elastischer Schaumstoff	Kissenbezug: Polyester 100% Füllung: Thermo-elastischer Schaumstoff	Kissenbezug: Polyester 95% Elasthan 5% Füllung: Thermo-elastischer Schaumstoff
Kissenbezug	Reißverschluss, Frontverschluss	Reißverschluss, Klettverschluss	Reißverschluss	Reißverschluss

Farbe	blau, grau	grau	Weiß	grau
-------	------------	------	------	------

6. Wartung

- Kissenbezug per Hand in lauwarmem Wasser waschen, nicht schleudern, nicht chloren, nicht bügeln, nicht bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht chemisch reinigen.
- Bei Raumtemperatur und fern von intensiven Wärmequellen trocknen.

Bitte beachten! Pflegehinweise finden Sie auf dem Stoffetikett.

7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet må ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

8. Garantiinformation

Alle produkter, der distribueres af vores virksomhed, er dækket af en garanti, hvis betingelser er beskrevet i garantikortet, som findes på vores hjemmeside. Kontakt venligst forhandleren, hvor du har købt produktet. Husk at opbevare købsbeviset (kvittering eller faktura) for at kunne gøre brug af garantien.

9. Mærkater

	Referencenummer		Producent
	Batchnummer		UDI-kode
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs venligst brugsanvisningen
	Producenten har kontrolleret overensstemmelsen med væsentlige krav til medicinsk udstyr.		

Vores komplette sortiment af produkter fås hos vores distributører. Læs mere på: **www.timago.com**. Tak fordi du valgte Timago!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ορθοπεδικό μαξιλάρι

Κωδικός προϊόντος: TRAVEL TIM

Ορθοπεδικό μαξιλάρι

Κωδικός προϊόντος: TRAVEL SNAIL

Ορθοπεδικό μαξιλάρι

Κωδικός προϊόντος: UNICORN TIM

Ανατομικό, υποστηρικτικό μαξιλάρι

Κωδικός προϊόντος: BONE TIM



1. Κατασκευή

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Το μαξιλάρι είναι κατασκευασμένο από αφρό μνήμης, που εξασφαλίζει σωστή υποστήριξη και σωστή θέση της αυχενικής μοίρας της σπονδυλικής στήλης και του κεφαλιού κατά τη διάρκεια του ταξιδιού ή όταν κάθεστε. Το μαξιλάρι διαθέτει υψηλής ποιότητας, φιλικό προς το δέρμα κάλυμμα με φερμουάρ και ρυθμιζόμενο μπροστινό κλείσιμο (βελκρό στο TRAVEL SNAIL) για ευκολία στη χρήση.

UNICORN TIM

Το μαξιλάρι είναι κατασκευασμένο από αφρό μνήμης, χάρη στον οποίο παρέχει επαρκή στήριξη και σωστή θέση της αυχενικής μοίρας της σπονδυλικής στήλης και της κεφαλής κατά τη διάρκεια του ταξιδιού. Διαθέτει μαξιλαροθήκη με φερμουάρ, κατασκευασμένη από υψηλής ποιότητας ύφασμα φιλικό προς το δέρμα.

BONE TIM

Το ανατομικό, υποστηρικτικό μαξιλάρι είναι κατασκευασμένο από αφρό μνήμης, ώστε να προσαρμόζεται εύκολα στο σώμα. Εξασφαλίζει τη σωστή θέση της αυχενικής μοίρας της σπονδυλικής στήλης και βελτιώνει την άνεση του χρήστη κατά την οδήγηση γεμίζοντας το χώρο μεταξύ του προσκέφαλου του καθίσματος και της αυχενικής λόρδωσης. Το μαξιλάρι διαθέτει μαξιλαροθήκη με φερμουάρ, κατασκευασμένη από υψηλής ποιότητας ύφασμα φιλικό προς το δέρμα.

2. Χρήση

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Το μαξιλάρι προορίζεται για άτομα που περνάνε πολύ χρόνο σε καθιστή θέση ενώ ταξιδεύουν. Επιτρέπει την άνετη τοποθέτηση του κεφαλιού κατά τη διάρκεια

του ύπνου και του καθίσματος. Το ανατομικό σχήμα εξασφαλίζει τη σωστή τοποθέτηση του αυχένα και του κεφαλιού και ανακουφίζει τη σπονδυλική στήλη. Η χρήση του μαξιλαριού αποτρέπει προβλήματα που προκύπτουν από τη λανθασμένη θέση του λαιμού και του κεφαλιού κατά το κάθισμα (πόνος στη σπονδυλική στήλη, μυϊκή ένταση, μυρμήγκιασμα και μούδιασμα στα άκρα κ.λπ.). Συνιστάται ως προληπτικό μέτρο για ταξίδια.

BONE TIM

Το ανατομικό μαξιλάρι μειώνει την ένταση των μυών στην περιοχή του λαιμού. Προορίζεται για άτομα που χρειάζονται σταθερή υποστήριξη για το κεφάλι και την αυχενική μοίρα της σπονδυλικής στήλης ενώ οδηγούν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η χρήση του μαξιλαριού αποτρέπει προβλήματα που προκύπτουν από τη λανθασμένη θέση του λαιμού και του κεφαλιού (πόνος στη σπονδυλική στήλη, μυϊκή ένταση, μυρμήγκιασμα και μούδιασμα στα άκρα κ.λπ.). Συνιστάται ως προληπτικό μέτρο κατά την οδήγηση αυτοκινήτου.

3. Αντενδείξεις

Χρήστες με σοβαρές ιατρικές παθήσεις ή μόνιμες αλλαγές στην αυχενική μοίρα της σπονδυλικής στήλης θα πρέπει να συμβουλευτούν γιατρό ή φυσιοθεραπευτή πριν από την πρώτη χρήση.

4. Επισημάνσεις

Ο Όμιλος Timago International δεν ευθύνεται για ακατάλληλη συντήρηση του προϊόντος, μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας ή για χρήση αντίθετη με τον προορισμό του.

5. Τεχνικές παράμετροι

Μοντέλο	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Μέγεθος	29 x 27 x 15 εκ.	25 x 22 x 13 εκ.	33 x 28 x 10 εκ.	29 x 20 x 8 εκ.
Πυκνότητα	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³

Σύνθεση	Κάλυμμα μαξιλαριού: Πολυεστέρας 95% Ελαστάνη 5% Γέμιση: Θερμοελαστικ ός αφρός	Κάλυμμα μαξιλαριού: 95 % πολυεστέρας 5 % ελαστάνη Γέμιση: Θερμοελαστικ ός αφρός	Κάλυμμα μαξιλαριού: Πολυεστέρας 100% Γέμιση: Θερμοελαστικ ός αφρός	Κάλυμμα μαξιλαριού: Πολυεστέρας 95% Ελαστάνη 5% Γέμιση: Θερμοελαστικ ός αφρός
Μαξιλαρο- θήκη	φερμουάρ, κούμπωμα	φερμουάρ, βελκρό	φερμουάρ	φερμουάρ
Χρώμα	μπλε, γκρι	γκρι	άσπρο	γκρίζο

6. Συντήρηση

- Πλένετε τη μαξιλαροθήκη στο χέρι με χλιαρό νερό, μην στύβετε, μην χλωριώνετε, μην σιδερώνετε, μην λευκάνετε, μην στεγνώνετε, να μην κάνετε στεγνοκαθαρισμό.
- Στεγνώνετε την σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από έντονες πηγές θερμότητας.

Προσοχή! Πληροφορίες φροντίδας μπορείτε να βρείτε στην υφασμάτινη ετικέτα.

7. Όροι αποθήκευσης και μεταφοράς

Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Σ Πληροφορίες εγγύησης

Όλα τα προϊόντα που διανέμει η εταιρεία μας καλύπτονται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που είναι διαθέσιμη στον ιστότοπό μας. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σημειώστε ότι για την ισχύ της εγγύησης πρέπει να διατηρείτε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

9. Συντήρηση

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός LOT		Κωδικός UDI

	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Σημείωση		Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες
	Ο κατασκευαστής επαλήθευσε τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

Η πλήρης σειρά των προϊόντων μας είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο: **www.timago.com**. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL

Orthopaedic pillow

Product code: TRAVEL TIM

Orthopaedic pillow

Product code: TRAVEL SNAIL

Orthopaedic pillow

Product code: UNICORN TIM

Anatomical, supportive cushion

Product code: BONE TIM



1. Characteristics

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

The pillow is made of shape memory foam to ensure proper support and correct position of the cervical spine and head during travelling or sitting. The pillow is equipped with high-quality, skin-friendly cover with a zipper and adjustable front fastening (velcro in TRAVEL SNAIL) for convenience of usage.

UNICORN TIM

The pillow is made of shape memory foam to ensure proper support and correct position of the cervical spine and head during travelling or sitting. The pillow is equipped with high-quality, skin-friendly cover with a zipper.

BONE TIM

The supportive pillow is made of shape memory foam, so it easily adapts to body, ensuring a proper position of the cervical spine and improving comfort while sitting in a car. The pillow is equipped with high-quality, skin-friendly cover with a zipper.

2. Application

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

The pillow is designed for people who spend a lot of time sitting and travelling. It provides support for the head and neck while sleeping or sitting. Anatomically shaped, it provides a comfortable fit and relieves the spine. The use of the pillow has a positive effect on problems resulting from incorrect position of the neck and head during sleep (back pain, muscle tension, tingling and numbness in the limbs, etc.). Recommended prophylactically.

BONE-TIM

The supportive cushion relieves muscle tension in the neck area. It is designed for

people who need stable support for the head and cervical section of the spine while sitting in a car. The use of the pillow has a positive effect on problems resulting from an incorrect position of the neck and head during sitting (back pain, muscle tension, tingling and numbness in the limbs, etc.). Recommended prophylactically.

3. Contraindications

Users with serious medical conditions or changes of the cervical spine should consult a physician or physiotherapist prior to first use of the product.

4. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the product, failure to comply safety regulations and misuse.

5. Technical data

Model	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Size	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Density	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Composition parts	Pillowcase: Polyester 95% Elastane 5% Filling: Thermoelastic foam	Pillowcase: Polyester 95% Elastane 5% Filling: Thermoelastic foam	Pillowcase: Polyester 100% Filling: Thermoelastic foam	Pillowcase: Polyester 95% Elastane 5% Filling: Thermoelastic foam
Pillowcase	zipper, front fastener	zipper, velcro	zipper	zipper
Colour	blue, grey	grey	white	grey

6. Maintenance

- Wash the pillowcase by hand in lukewarm water, do not spin, do not chlorinate, do not iron, do not bleach, do not tumble dry, do not dry clean.
- Dry at room temperature away from intense heat sources.

Please note! Maintenance information can be found on the fabric label.

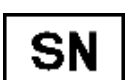
7. Storage and transport conditions

Do not expose the product to direct sunlight, water and moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are under a warranty, the terms of which are described in the warranty card received at the time of purchase. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		UDI code
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors. Learn more at: **www.timago.com**. Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

Ortopeediline padi

Tootekood: TRAVEL TIM

Ortopeediline padi

Tootekood: TRAVEL SNAIL

Ortopeediline padi

Tootekood: UNICORN TIM

Anatoomiline tugipadi

Tootekood: BONE TIM



1. Teostus

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Padi on valmistatud mälumahtuvusega vahust, mis tagab korraliku toe ja kaelalüli ning pea õige asendi reisimise või istumise ajal. Padjal on kvaliteetne, nahasõbralik lukuga kate ja ees reguleeritav kinnitus (TRAVEL SNAIL mudelil takjakinnitus), mis muudab kasutamise mugavaks.

UNICORN TIM

Padi on valmistatud mäluvahust, tänu millele tagab reisi ajal selgroo ja pea kaelaosa toe ning õige asendi. Padjal on tõmblukuga pehme püür, mis on valmistatud kvaliteetsest, nahasõbralikust puuvillasest kangast.

BONE TIM

Anatoomiline tugipadi on valmistatud mäluvahust, tänu millele kohandub kergesti kehaga. Tagab selgroo kaelaosa õige asendi ning täites istme peatoe ja kaelalordoosi vahelise ruumi, parandab kasutaja mugavust autoga sõidu ajal. Padjal on tõmblukuga pehme püür, mis on valmistatud kvaliteetsest, nahasõbralikust puuvillasest kangast.

2. Kasutusotstarve

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Padi on mõeldud inimestele, kes reisimisel palju aega istuvas asendis veedavad. Võimaldab pea mugavat asendit nii magamise kui ka istumise ajal. Anatoomiline kuju tagab kaela ja pea õige asendi ning leevendab survet selgroole. Padja kasutamine hoiab ära istumise ajal kaela ja pea valest asendist tulenevad probleemid (seljavalu, lihaspinged, jäsemete kipitamine ja tuimus jne). Soovitav reisi ajal profülaktiliseks kasutamiseks.

BONE TIM

Anatoomiline padi leevendab lihaspingeid kaela piirkonnas. Mõeldud pikemaajalise sõidu ajal pea ja selgroo kaelaosa stabiilset tuge vajavatele inimestele. Padi kasutamine hoiab ära kaela ja pea valest asendist tulenevad probleemid (seljavalu, lihaspinged, jäsemete kipitamine ja tuimus jne). Soovitav autosõidu ajal profülaktiliseks kasutamiseks.

3. Vastunäidustused

Tõsiste tervisehäirete või selgroo kaelapiirkonna väljakujunenud muutustega kasutajad peavad enne esmakordset kasutamist konsulteerima arsti või füsioterapeudiga.

4. Märkused

Timago International Group ei vastuta toote ebaõige hooldamise, ohutuseeskirjade mittejärgimise või mittesihotstarbelise kasutamise eest.

5. Tehnilised parameetrid

Mudel	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Suurus	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Tihedus	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Koostisosad	Padjapüür: Polüester 95% Elastaan 5% Täidis: Termoelastne vaht	Padjapüür: 95% polüester 5% elastaan Täidis: termoelastne vaht	Padjapüür: Polüester 100% Täidis: Termoelastne vaht	Padjapüür: Polüester 95% Elastaan 5% Täidis: Termoelastne vaht
Püür	lukk, kinnis	lukk, takjakinnitus	lukk	lukk
Värv	sinine, hall	hall	valge	hall

6. Hooldamine

- Pesta püüri käsitsi leiges vees, mitte tsentrifuugida, mitte klooritada, mitte triikida, mitte valgendada, mitte trummelkuivatada, keemiliselt mitte puhastada.
- Kuivatada toatemperatuuril, eemal tugevatest soojusallikatest.

Tähelepanu! Hooldusteave paikneb materjali etiketil.

7. Hoiustamis- ja transporditingimused

Seadet ei tohi hoida otsese päikesevalguse käes ega vee või niiskuse käes.

8. Garantiiteave

Kõik meie ettevõtte poolt levitatavad tooted on kaetud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud garantiikaardil, mis on saadaval meie veebilehel. Palun pöörduge edasimüüja poole, kellelt toote ostsite. Pidage meeles, et garantii kehtimiseks tuleb alles hoida ostutõend (tšekk või arve).

9. Sildid

	Viitenumber		Tootja
	Partii number		UDI kood
	Seerianumber		Meditseeniseade
	Märkus		Palun lugege juhiseid
	Tootja on kontrollinud vastavust meditsiiniseadmete olulistele nõuetele.		

Meie toodete täielik valik on saadaval meie edasimüüjatelt. Lisateavet leiate: **www.timago.com**. Täname, et valisite Timago!

KORSNIČKE UPUTE

Ortopedski jastuk

Šifra proizvoda: TRAVEL TIM

Ortopedski jastuk

Šifra proizvoda: TRAVEL SNAIL

Ortopedski jastuk

Šifra proizvoda: UNICORN TIM

Anatomski podupirajući jastuk

Šifra proizvoda: BONE TIM



1. Dizajn

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Jastuk je izrađen od memorijske pjene koja osigurava pravilnu potporu i ispravan položaj vratne kralježnice i glave tijekom putovanja ili sjedenja. Jastuk ima visokokvalitetnu, koži ugodnu navlaku s patentnim zatvaračem i podesivim prednjim zatvaranjem (čičak na modelu TRAVEL SNAIL) za jednostavno korištenje.

UNICORN TIM

Jastuk je izrađen od memorijske pjene koja osigurava pravilnu potporu i pravilan položaj vratne kralježnice i glave tijekom putovanja. Ima mekanu navlaku s patentnim zatvaračem od visokokvalitetne tkanine koja je prijatna koži.

BONE TIM

Anatomski podupirajući jastuk izrađen je od memorijske pjene pa se lako prilagođava tijelu. Osigurava pravilan položaj vratne kralježnice i poboljšava udobnost korisnika tijekom vožnje automobilom ispunjavajući prostor između naslona za glavu i vratne lordoze. Jastuk ima mekanu navlaku s patentnim zatvaračem od visokokvalitetne tkanine koja je prijatna koži.

2. Namjena

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Jastuk je namijenjen osobama koje dosta vremena provode u sjedećem položaju tijekom putovanja. Omogućuje udoban položaj glave tijekom spavanja kao i sjedenja. Anatomske oblike osigurava pravilan položaj vrata i glave te rasterećuje kralježnicu. Korištenjem jastuka sprječavaju se problemi koji su posljedica nepravilnog položaja vrata i glave tijekom sjedenja (bolovi u kralježnici, napetost mišića, trnci i utrnulost udova i sl.). Preporuča se kao preventivna mjera prilikom putovanja.

BONE TIM

Anatomski jastuk smanjuje napetost mišića u predjelu vrata. Dizajniran za osobe kojima je potrebna stabilna potpora za glavu i vratnu kralježnicu tijekom dugotrajne vožnje automobilom. Korištenjem jastuka sprječavaju se problemi koji nastaju zbog nepravilnog položaja vrata i glave (bolovi u kralježnici, napetost mišića, trnci i utrnulost udova i sl.). Preporuča se kao preventivna mjera tijekom vožnje automobilom.

3. Kontraindikacije

Korisnici s ozbiljnim zdravstvenim problemima ili trajnim promjenama na vratnoj kralježnici trebaju se prije prve uporabe posavjetovati s liječnikom ili fizioterapeutom.

4. Napomene

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilno održavanje proizvoda, nepoštivanje sigurnosnih pravila ili za korištenje koje nije u skladu s njegovom namjenom.

5. Tehnički parametri

Model	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Veličina	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8cm
Gustoća	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Sastav	Navlaka: Poliester 95% Elastan 5% Ispuna: termoelastična pjena	Navlaka: 95 % poliester 5 % elastan Ispuna: termoelastična pjena	Navlaka: Poliester 100% Ispuna: termoelastična pjena	Navlaka: Poliester 95% Elastan 5% Ispuna: termoelastična pjena
Navlaka	patentni zatvarač, kopča	patentni zatvarač, čičak	patentni zatvarač	patentni zatvarač
Boja	plava, siva	siva	bijela	siva

6. Održavanje

- Navlaku perite ručno u mlakoj vodi, ne centrifugirajte, ne klorirajte, ne glačajte, ne izbjeljivajte, ne sušite u sušilici, ne čistite kemijski.
- Sušite na sobnoj temperaturi, podalje od intenzivnih izvora topline.

Pažnja! Informacije o održavanju možete pronaći na obilježju tkanine.

7. Uvjeti skladištenja i transporta

Uređaj ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, vodi ili vlazi.

8. Jamstvene informacije

Svi proizvodi koje distribuira naša tvrtka pokriveni su jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu dostupnom na našoj web stranici. Molimo kontaktirajte trgovca od kojeg ste kupili proizvod. Imajte na umu da za potrebe jamstva trebate zadržati dokaz o kupnji (račun ili faktura).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	LOT broj		UDI kod
	Serijski broj		Medicinski uređaj
	Napomena		Molimo pročitajte upute
	Proizvođač je provjerio usklađenost s osnovnim zahtjevima za medicinske uređaje.		

Naša cjelokupna linija proizvoda dostupna je kod naših distributera. Saznajte više na: **www.timago.com**. Hvala što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Ortopéd párna

Termékkód: TRAVEL TIM

Ortopéd párna

Termékkód: TRAVEL SNAIL

Ortopéd párna

Termékkód: UNICORN TIM

Anatómiai, támasztó párna

Termékkód: BONE TIM



1. Jellemzők

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

A párna memóriahabból készült, amely megfelelő alátámasztást és a nyaki gerinc valamint a fej helyes pozícióját biztosítja utazás vagy ülés közben. A párna kiváló minőségű, bőrbarát, cipzáras huzattal és elöl állítható rögzítéssel van ellátva (a TRAVEL SNAIL esetében tépőzárral) a kényelmes használat érdekében.

UNICORN TIM

A párna alakos memóriahabból készült, hogy biztosítsa a nyaki gerinc és a fej megfelelő alátámasztása és helyzete utazás vagy ülés közben. A párna kiváló minőségű, bőrbarát, cipzáras huzattal van ellátva.

BONE TIM

A támasztópárna alakmemóriahabból készült, így könnyen alkalmazkodik a testhez, biztosítva a nyaki gerinc megfelelő helyzetét és javítja a kényelmet az autóban ülve. A párna kiváló minőségű, bőrbarát, cipzáras huzattal van ellátva.

2. Alkalmazás

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

A párnát azoknak tervezték, akik sok időt töltenek ülve és utazva. Alvás vagy ülés közben támasztja a fejet és a nyakat. Anatómiailag kialakított, kényelmes illeszkedést biztosít és tehermentesíti a gerincet. A párna használata pozitív hatással van az alvás közbeni helytelen nyak- és fejhelyzetből adódó problémákra (hátfájás, izomfeszülés, bizsergés és zsibbadás a végtagokban stb.). Profilaktikusan ajánlott.

BONE-TIM

A támasztó párna újraélteti az izomfeszülést a nyak területén. Olyan emberek számára készült, akiknek stabil alátámasztásra van szükségük a fej és a gerinc nyaki részéhez autóban ülve. A párna használata pozitív hatással van az ülés közbeni

helytelen nyak- és fejhelyzetből adódó problémákra (hátfájás, izomfeszülés, bizsergés és zsibbadás a végtagokban stb.). Profilaktikusan ajánlott.

3. Ellenjavallatok

Azok a felhasználók, akiknek súlyos egészségügyi állapota van, vagy a nyaki gerinc megváltozott, a termék első használata előtt konzultáljon orvosával vagy gyógytornászával.

4. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a termék helytelen használataért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a helytelen használatért.

5. Műszaki adatok

Modell	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Méret	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Sűrűség	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Összetéte l részek	Párnahuzat: poliészter 95% elasztán 5% Töltet: termoelasztikus hab	Párnahuzat: poliészter 95% elasztán 5% Töltet: termoelasztikus hab	Párnahuzat: poliészter 100% Töltet: termoelasztikus hab	Párnahuzat: poliészter 95% elasztán 5% Töltet: termoelasztikus hab
Párnahuzat	cipzár, elöl rögzítő	cipzár, tépőzár	cipzár	cipzár
Szín	kék, szürke	szürke	fehér	szürke

6. Karbantartás

- A párnahuzatot kézzel mossa ki langyos vízben, ne centrifugálja, ne klórozzon, ne vasaljon, ne fehérítse, ne szárítsa szárítógépben, ne tisztítsa meg.
- Szárítsa meg szobahőmérsékleten, távol az erős hőforrásoktól.

Kérjük, vegye figyelembe! A karbantartási információk az anyag címkéjén található.

7. Tárolási és szállítási feltételek

A terméket nem szabad közvetlen napfénynek, víznek és nedvességnek kitenni.

8. Garancia adatai

A cégünk által forgalmazott összes termék garanciális, a garancia feltételei megtalálhatók a weboldalunkon elérhető garancialevélben. Kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Felhívjuk figyelmét, hogy a garancia érvényesítéséhez szükséges a vásárlást igazoló bizonylat (nyugta vagy számla) megőrzése.

9. Jelölések

	Referencia szám		Gyártó
	Tételszám		UDI kód
	Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	Megjegyzés		Kérjük, olvassa el a használati útmutatót
	A gyártó ellenőrizte az orvostechnikai eszközökre vonatkozó alapvető követelmények betartását.		

Teljes termékválasztékunk elérhető forgalmazóinktól. További információ: **www.timago.com**. Köszönjük, hogy a Timago-t választotta!

MANUALE D'USO

Cuscino ortopedico

Codice prodotto: TRAVEL TIM

Cuscino ortopedico

Codice prodotto: TRAVEL SNAIL

Cuscino ortopedico

Codice prodotto: UNICORN TIM

Cuscino anatomico e di supporto

Codice prodotto: BONE TIM



1. Caratteristiche

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Il cuscino è realizzato in schiuma memory che garantisce un adeguato supporto e una corretta posizione della colonna cervicale e della testa durante i viaggi o mentre si è seduti. Il cuscino è dotato di una fodera di alta qualità, delicata sulla pelle, con cerniera e chiusura frontale regolabile (velcro nel modello TRAVEL SNAIL) per un uso confortevole.

UNICORN TIM

Il cuscino è realizzato in schiuma a memoria di forma per garantire supporto adeguato e posizione corretta della colonna cervicale e della testa durante il viaggio o la seduta. Il cuscino è dotato di una fodera di alta qualità, delicata sulla pelle, con cerniera.

BONE TIM

Il cuscino di supporto è realizzato in memory foam sagomato, quindi si adatta facilmente al corpo, assicurando una posizione corretta della colonna cervicale e migliorando il comfort mentre si è seduti in auto. Il cuscino è dotato di una fodera di alta qualità, delicata sulla pelle, con cerniera.

2. Applicazione

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Il cuscino è progettato per le persone che trascorrono molto tempo sedute e in viaggio. Fornisce supporto per la testa e il collo mentre dormono o sono seduti. Di forma anatomica, offre una vestibilità comoda e allevia la colonna vertebrale. L'uso del cuscino ha un effetto positivo sui problemi derivanti da una posizione scorretta del collo e della testa durante il sonno (mal di schiena, tensione muscolare, formicolio e intorpidimento degli arti, ecc.). Consigliato a scopo profilattico.

BONE-TIM

Il cuscino di supporto allevia la tensione muscolare nella zona del collo. È progettato per le persone che necessitano di un supporto stabile per la testa e la sezione cervicale della colonna vertebrale mentre sono seduti in auto. L'uso del cuscino ha un effetto positivo sui problemi derivanti da una posizione scorretta del collo e della testa durante la seduta (mal di schiena, tensione muscolare, formicolio e intorpidimento degli arti, ecc.). Consigliato a scopo profilattico.

3. Controindicazioni

Gli utenti affetti da gravi patologie o alterazioni della colonna cervicale devono consultare un medico o un fisioterapista prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.

4. Appunti

Timago International Group non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del prodotto, il mancato rispetto delle norme di sicurezza e l'uso improprio.

5. Dati tecnici

Modello	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Misurare	29 x 27 x 15 cm	25 × 22 × 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Densità	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Parti di composizione	Fodera: Poliestere 95% Elastan 5% Imbottitura: schiuma termoelastica	Fodera: Poliestere 95% Elastan 5% Imbottitura: schiuma termoelastica	Fodera: Poliestere 100% Imbottitura: schiuma termoelastica	Fodera: Poliestere 95% Elastan 5% Imbottitura: schiuma termoelastica
Federa	cerniera, chiusura frontale	cerniera, velcro	cerniera	cerniera
Colore	blu, grigio	grigio	bianco	grigio

6. Manutenzione

- Lavare la federa a mano in acqua tiepida, non centrifugare, non usare cloro, non stirare, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non lavare a secco.
- Asciugare a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore intenso.

Nota bene! Le informazioni sulla manutenzione sono riportate sull'etichetta del tessuto.

7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, all'acqua o all'umidità.

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero lotto		Codice UDI
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Si prega di leggere le istruzioni
	Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti essenziali per i dispositivi medici.		

La nostra gamma completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori. Scopri di più su: **www.timago.com**. Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Ortopedinė pagalvė

Produkto kodas: TRAVEL TIM

Ortopedinė pagalvė

Produkto kodas: TRAVEL SNAIL

Ortopedinė pagalvė

Produkto kodas: UNICORN TIM

Anatominė, atraminė pagalvė

Produkto kodas: BONE TIM



1. Pagaminimas

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Pagalvė pagaminta iš atminties putų, kurios užtikrina tinkamą atramą ir taisyklingą kaklo stuburo bei galvos padėtį keliaujant arba sėdint. Pagalvė turi aukštos kokybės, odai draugišką užvalkalą su užtrauktuku ir reguliuojamu priekiniu užsegimu (TRAVEL SNAIL modelyje – lipdukas), kad būtų patogiau naudoti.

UNICORN TIM

Pagalvė pagaminta iš atminties putų, kad kelionės būtų užtikrinta tinkama atrama ir teisinga kaklinės stuburo dalies ir galvos padėtis. Turi iš kokybiško odai malonaus audinio pagamintą minkštą užvalkalą su užtrauktuku.

BONE TIM

Anatominė atraminė pagalvė pagaminta iš atminties putų, todėl lengvai prisitaiko prie kūno. Užtikrina teisingą kaklo stuburo padėtį ir pagerina naudotojo komfortą vairuojant, užpildydamas erdvę tarp sėdynės galvos atramos ir kaklo lordozės. Pagalvė turi iš kokybiško odai malonaus audinio pagamintą minkštą užvalkalą su užtrauktuku.

2. Panaudojimas

TRAVEL TIM, UNICORN TIM

Pagalvė skirta žmonėms, kurie keliaudami praleidžia daug laiko kelionėje. Tai leidžia patogiai padėti galvą miegant ir sėdint. Anatominė forma užtikrina tinkamą kaklo ir galvos padėtį bei atpalaiduoja stuburą. Pagalvės naudojimas teigiamai veikia problemas, kylančias dėl neteisingos kaklo ir galvos padėties sėdint (nugaros skausmai, raumenų įtampa, galūnių dilgčiojimas ir tirpimas ir t. t.). Rekomenduojama kaip prevencinė priemonė keliaujant.

BONE TIM

Anatominė pagalvė sumažina raumenų įtampą kaklo srityje. Skirta žmonėms, kuriems reikia stabilios galvos ir kaklinės stuburo dalies atramos ilgai vairuojant. Pagalvės naudojimas teigiamai veikia problemas, kylančias dėl neteisingos kaklo ir galvos padėties (nugaros skausmai, raumenų įtampa, galūnių dilgčiojimas ir tirpimas ir t. t.). Rekomenduojama kaip prevencinė priemonė vairuojant automobilį.

3. Kontraindikacijos

Naudotojai, turintys rimtų sveikatos sutrikimų arba nuolatinių pakitimų kaklo stuburo srityje, prieš naudodami pirmą kartą, turėtų pasitarti su gydytoju arba fizioterapeutu.

4. Pastabos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą gamino priežiūrą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

5. Techniniai duomenys

Modelis	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Dydis	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Tankis	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Sudėtis	Pagalvės užvalkalas: Poliesteris 95% Elastanas 5% Užpildas: Termoelastinės putos	Pagalvės užvalkalas: Poliesteris 95% Elastanas 5% Užpildas: termoelastinės putos	Pagalvės užvalkalas: Poliesteris 100% Užpildas: Termoelastinės putos	Pagalvės užvalkalas: Poliesteris 95% Elastanas 5% Užpildas: Termoelastinės putos
Užvalkalas	užtrauktukas, užsegimas	užtrauktukas, lipdukas (velcro)	užtrauktukas	užtrauktukas
Spalva	mėlyna, pilka	pilka	balta	pilka

6. Priežiūra

- Užvalkalą skalbkite rankomis drungname vandenyje, negręžkite, nechloruokite, nelyginkite, nebalinkite, nedžiovininkite džiovyklėje, nevalykite chemiškai.
- Džiovininkite kambario temperatūroje, atokiau nuo intensyvių šilumos šaltinių.

Dėmesio! Informaciją apie priežiūrą rasite audinio etiketėje.

7. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Įrenginys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Garantinė informacija

Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams suteikiama garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape, prieinamame mūsų svetainėje. Susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote gaminį. Atminkite, kad garantijai galioja pirkimo įrodymas (kvitas arba sąskaita faktūra).

9. Etiketės

	Nuorodos numeris		Gamintojas
	Partijos numeris		UDI kodas
	Serijos numeris		Medicinos prietaisas
	Pastaba		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas patikrino atitikimą pagrindiniams medicinos prietaisų reikalavimams.		

Mūsų visa produktų linija prieinama pas mūsų platintojus. Daugiau informacijos: **www.timago.com**. Dėkojame, kad pasirinkote Timago!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Ortopēdiskais spilvens

Produkta kods: TRAVEL TIM

Ortopēdiskais spilvens

Produkta kods: TRAVEL SNAIL

Ortopēdiskais spilvens

Produkta kods: UNICORN TIM

Anatomiskais, atbalstošs spilvens

Produkta kods: BONE TIM



1. Izgatavošana

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Spilvens ir izgatavots no atmiņas putām, kas nodrošina pareizu atbalstu un pareizu kakla mugurkaula un galvas pozīciju ceļojot vai sēžot. Spilvens ir aprīkots ar augstas kvalitātes, ādai draudzīgu pārvalku ar rāvējslēdzēju un regulējamu priekšējo aizdari (TRAVEL SNAIL modelim – ar līplenti), lai nodrošinātu ērtu lietošanu.

UNICORN TIM

Spilvens ir izgatavots no formu saglabājošām putām, tāpēc tas nodrošina pareizu mugurkaula kakla daļas un galvas atbalstu un stāvokli ceļojuma laikā. Tam ir ir mīksts pārvalks ar rāvējslēdzēju kas izgatavots no augstas kvalitātes, ādai draudzīga auduma.

BONE TIM

Anatomiskais, atbalstošs spilvens ir izgatavots no formu saglabājošām putām, tāpēc viegli pielāgojas ķermenim. Nodrošina pareizu mugurkaula kakla daļas stāvokli un uzlabo lietošanas komfortu braukšanas laikā, aizpildot vietu starp sēdekļa galvas balstu un kakla lordozi. Spilvenam ir mīksts pārvalks ar rāvējslēdzēju kas izgatavots no augstas kvalitātes, ādai draudzīga auduma.

2. Pielietojums

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Spilvens ir paredzēts cilvēkiem, kuri ceļojuma laikā pavada daudz laika sēdus stāvoklī. Tas ļauj ērti novietot galvu gan guļot, gan sēžot. Anatomiskā forma nodrošina pareizu kakla un galvas novietojumu un atslogo mugurkaulu. Spilvens ļauj novērst problēmas, ko rada nepareizs kakla un galvas stāvoklis sēžot (muguras sāpes, muskuļu sasprindzinājums, tirpšana un nejutīgums ekstremitātēs u.c.). Ieteicams lietot profilaktiski ceļojuma laikā.

BONE TIM

Anatomiskais spilvens samazina muskuļu sasprindzinājumu kakla zonā. Paredzēts cilvēkiem, kuriem nepieciešams stabils atbalsts galvai un mugurkaula kakla daļai, ilgstoši braucot ar automašīnu. Spilvens ļauj novērst problēmas, ko rada nepareizs kakla un galvas stāvoklis (muguras sāpes, muskuļu sasprindzinājums, tirpšana un nejutīgums ekstremitātēs u.c.). Ieteicams lietot profilaktiski, braucot ar automašīnu.

3. Kontrindikācijas

Lietotājiem ar nopietniem veselības traucējumiem vai pastāvīgām mugurkaula izmaiņām pirms pirmās lietošanas reizes jākonsultējas ar ārstu vai fizioterapeitu.

4. Piezīmes

Timago International Group nav atbildīga par produkta nepareizu apkopi, drošības noteikumu neievērošanu un lietošanu neatbilstoši paredzētajam mērķim.

5. Tehniskie parametri

Modelis	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Izmērs	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Blīvums	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Sastāvs	Spilvena pārvalks: Poliesters 95% Elastāns 5% Pildījums: Termoelastīgās putas	Spilvena pārvalks: Poliesters 95% Elastāns 5% Pildījums: termoelastīgās putas	Spilvena pārvalks: Poliesters 100% Pildījums: Termoelastīgās putas	Spilvena pārvalks: Poliesters 95% Elastāns 5% Pildījums: Termoelastīgās putas
Pārvalks	rāvējslēdzējs, aizdare	rāvējslēdzējs, līplente	rāvējslēdzējs	rāvējslēdzējs
Krāsa	zila, pelēka	pelēks	balta	pelēka

6. Apkope

- Pārvalku mazgāt ar rokām remdenā ūdenī, negriezt, nechlorēt, negludināt, nebalināt, nežāvēt veļas žāvētājā, netīrīt ķīmiski.
- Žāvēt istabas temperatūrā, prom no intensīviem siltuma avotiem.

Uzmanību! Kopšanas instrukciju atradīsiet uz auduma etiķetes.

7. Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi

Ierīci nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim vai mitrumam.

8. Garantijas informācija

Visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem produktiem ir garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti garantijas kartē, kas pieejama mūsu mājaslapā. Lūdzam sazināties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties produktu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka garantijas piemērošanai jāuzrāda pirkuma dokuments (čeks vai rēķins).

9. Markējumi

	Produkta atsauces numurs		Ražotājs
	Partijas numurs (LOT)		UDI kods
	Sērijas numurs		Medicīniska ierīce
	Piezīme		Lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju
	Ražotājs ir pārbaudījis produkta atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām.		

Mūsu pilns produktu klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk: **www.timago.com**. Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Almofada ortopédica

Código do produto: TRAVEL TIM

Almofada ortopédica

Código do produto: TRAVEL SNAIL

Almofada ortopédica

Código do produto: UNICORN TIM

Almofada ergonómica de suporte

Código do produto: BONE TIM



1. Fabrico

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

A almofada é feita de espuma de memória, garantindo um suporte adequado e a posição correta da coluna cervical e da cabeça durante viagens ou quando está sentado. A almofada vem equipada com uma capa de alta qualidade, amiga da pele, com fecho de correr e fecho frontal ajustável (velcro no modelo TRAVEL SNAIL) para maior comodidade de utilização.

UNICORN TIM

A almofada é feita de espuma com memória de forma, graças à qual fornece suporte adequado e a posição correta da coluna cervical e da cabeça enquanto viaja. Tem uma fronha com fecho-ecler feita de tecido de alta qualidade, suave para a pele.

BONE TIM

A almofada ergonómica de suporte é feita de espuma com memória de forma, graças à qual se adapta facilmente ao corpo. Garante a posição correta da coluna cervical e melhora o conforto do utilizador ao viajar no carro, enchendo o espaço entre o encosto de cabeça do banco e a lordose cervical. A almofada tem uma fronha com fecho-ecler feita de tecido de alta qualidade, suave para a pele.

2. Uso

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

A almofada foi concebida para pessoas que passam muito tempo sentadas enquanto viajam. Permite posicionar confortavelmente a cabeça enquanto dorme e permanece sentado. A forma anatómica garante a posição correta do pescoço e da cabeça e alivia a coluna. Usar a almofada evita problemas resultantes da posição incorreta do pescoço e da cabeça ao permanecer sentado (dor nas costas, tensão muscular, formigamento e dormência dos membros, etc.). Recomenda-se como medida preventiva durante viagens no carro.

BONE TIM

A almofada ergonómica elimina a tensão muscular no pescoço. Concebida para pessoas que precisam de apoio estável da cabeça e da coluna cervical durante viagens no carro prolongadas. Usar a almofada evita problemas resultantes da posição incorreta do pescoço e da cabeça (dor nas costas, tensão muscular, formigamento e dormência dos membros, etc.). Recomenda-se como medida preventiva durante viagens no carro.

3. Contraindicações

Utilizadores com condições médicas graves ou alterações fixas na coluna cervical devem consultar um médico ou fisioterapeuta antes do primeiro uso.

4. Notas

O Grupo Timago International não se responsabiliza por manutenção inadequada do produto, não conformidade com as regras de segurança e uso indevido.

5. Parâmetros técnicos

Modelo	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Dimensões	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Densidade	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Composição	Capa da almofada: Poliéster 95% Elastano 5% Enchimento: espuma termoelástica	Capa da almofada: Poliéster 95% Elastano 5% Enchimento: espuma termoelástica	Capa da almofada: Poliéster 100% Enchimento: Espuma termoelástica	Capa da almofada: Poliéster 95% Elastano 5% Enchimento: Espuma termoelástica
Fronha	fecho de correr, fecho	fecho de correr, velcro	fecho de correr	fecho de correr
Cor	azul, cinza	cinzento	branca	cinzento

6. Manutenção

- Lavar à mão a fronha em água morna, não centrifugar, não clorar, não passar a ferro, não branquear, não secar na máquina, não lavar a seco.
- Secar à temperatura ambiente, longe de fontes de calor intensas.

Atenção! As informações de manutenção podem ser encontradas na etiqueta têxtil.

7. Condições de armazenamento e transporte

O dispositivo não deve ser exposto à luz solar direta, água ou umidade.

8. Informações sobre a garantia

Todos os produtos distribuídos pela nossa empresa têm garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia disponível em nosso site. Entre em contato com o revendedor de quem comprou o produto. Lembre-se de que para fins de garantia deve-se guardar o comprovante de compra (recibo ou fatura).

9. Etiquetas

	Número de referência		Fabricante
	Número do lote		Código UDI
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Por favor, leia as instruções
	O fabricante verificou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

Nossa linha completa de produtos está disponível através dos nossos distribuidores. Saiba mais em: **www.timago.com**. Obrigado por escolher a Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Pernă ortopedică

Cod produs: TRAVEL TIM

Pernă ortopedică

Cod produs: TRAVEL SNAIL

Pernă ortopedică

Cod produs: UNICORN TIM

Pernă anatomică de susținere

Cod produs: BONE TIM



1. Executare

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Perna este fabricată din spumă cu memorie, asigurând un suport adecvat și o poziție corectă a coloanei cervicale și a capului în timpul călătoriilor sau al șederii. Perna este echipată cu o husă de înaltă calitate, prietenoasă cu pielea, cu fermoar și închidere frontală reglabilă (arici la modelul TRAVEL SNAIL) pentru un plus de confort în utilizare.

UNICORN TIM

Perna este fabricată din spumă cu memorie pentru a oferi suport adecvat și poziționarea corectă a coloanei cervicale și a capului în timpul călătoriei. Are o față de pernă moale, cu fermoar, fabricată din țesătură de înaltă calitate, prietenoasă cu pielea.

BONE TIM

Perna cu suport anatomic este fabricată din spumă cu memorie, astfel încât se adaptează ușor la corp. Asigură poziția corectă a coloanei cervicale și îmbunătățește confortul utilizatorului în timpul condusului prin umplerea spațiului dintre tetiera scaunului și lordoza cervicală. Perna are o husă moale cu fermoar fabricată din țesătură de înaltă calitate, prietenoasă cu pielea.

2. Scop folosire

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Perna este concepută pentru persoanele care petrec mult timp stând jos în timpul călătoriilor. Permite poziționarea confortabilă a capului atât în timpul somnului, cât și în timpul șederii. Forma anatomică asigură poziționarea corectă a gâtului și a capului și ușurează tensiunea asupra coloanei vertebrale. Utilizarea pernei previne problemele care rezultă dintr-o poziție incorectă a gâtului și a capului în timpul șederii (dureri de spate, tensiune musculară, furnicături și amorțeli ale membrelor etc.). Recomandată profilactic în timpul călătoriilor.

BONE TIM

Perna anatomică ameliorează tensiunea musculară din zona gâtului. Este concepută pentru persoanele care au nevoie de sprijin stabil pentru cap și zona cervicală a coloanei vertebrale în timpul perioadelor lungi de conducere. Utilizarea pernei previne problemele cauzate de o poziție incorectă a gâtului și a capului (dureri de spate, tensiune musculară, furnicături și amorțeli ale membrelor etc.). Recomandată ca măsură preventivă în timpul conducerii.

3. Contraindicații

Utilizatorii cu afecțiuni medicale grave sau leziuni stabilite ale coloanei cervicale trebuie să consulte un medic sau fizioterapeut înainte de prima utilizare.

4. Observații și note

Timago International Group nu poate fi trasă la răspundere pentru întreținerea necorespunzătoare a produsului, nerespectarea regulilor de siguranță sau utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele prevăzute.

5. Parametri tehnici

Model	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Dimensiune	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8cm
Densitate	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Compoziție	Husă: Poliester 95% Elastan 5% Umplutură: Spumă termoelastică	Husă: Poliester 95% Elastan 5% Umplutură: Spumă termoelastică	Husă: Poliester 100% Umplutură: Spumă termoelastică	Husă: Poliester 95% Elastan 5% Umplutură: Spumă termoelastică
Fața de pernă	fermoar	fermoar, arici	fermoar	fermoar
Culoarea	albastru, gri	gri	albă	gri

6. Întreținere

- Fața de pernă se spală manual în apă caldă, nu se centrifughează, nu se clorinează, nu se calcă, nu se înălbenește, nu se usucă în tambur, nu se curăță la uscat.
- Se usucă la temperatura camerei, departe de sursele intense de căldură.

Atenție! Informațiile de întreținere pot fi găsite pe eticheta textilă

7. Condiții de depozitare și transport

Dispozitivul nu trebuie expus la lumină solară directă, apă sau umiditate.

8. Informații despre garanție

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de garanție. Condițiile de garanție sunt descrise în certificatul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Notă: Pentru a beneficia de garanție, păstrați dovada achiziției (bon sau factură).

9. Etichete

	Număr de referință		Producător
	Număr LOT		Cod UDI
	Număr de serie		Dispozitiv medical
	Notă		Vă rugăm să citiți instrucțiunile
	Producătorul a verificat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitive medicale.		

Gama completă de produse este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la: **www.timago.com**. Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

Ortopedický vankúš

Kód produktu: TRAVEL TIM

Ortopedický vankúš

Kód produktu: TRAVEL SNAIL

Ortopedický vankúš

Kód produktu: UNICORN TIM

Anatomický vankúš, podporný

Kód produktu: BONE TIM



1. Prevedenie

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Vankúš je vyrobený z pamäťovej peny, ktorá zabezpečuje správnu oporu a správnu polohu krčnej chrbtice a hlavy počas cestovania alebo sedenia. Vankúš je vybavený kvalitným, pokožke príjemným poťahom so zipsom a nastaviteľným predným zapínaním (suchý zips pri modeli TRAVEL SNAIL) pre pohodlné používanie.

UNICORN TIM

Vankúš je vyrobený z pamäťovej peny, vďaka čomu poskytuje správnu oporu a polohu krčnej chrbtice a hlavy počas cestovania. Vankúš má mäkkú obliečku so zipsom z kvalitnej tkaniny šetrnej k pokožke.

BONE TIM

Anatomický podporný vankúš je vyrobený z pamäťovej peny, ktorej tvar sa ľahko prispôsobí telu. Zabezpečuje správnu polohu krčnej chrbtice a zlepšuje pohodlie používateľa počas jazdy tým, že vyplní priestor medzi opierkou hlavy sedadla a krčnou lordózou. Vankúš má mäkkú obliečku na vankúš so zipsom z kvalitnej tkaniny šetrnej k pokožke.

2. Použitie

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Vankúš je určený pre ľudí, ktorí v sede na cestách trávajú veľa času. Vďaka nemu je možné pohodlne polohovať hlavu počas spánku aj sedenia. Anatomický tvar zabezpečuje správnu polohu krku a hlavy a zmierňuje tlak na chrbticu. Používanie vankúša zabraňuje problémom vyplývajúcim z nesprávnej polohy krku a hlavy pri sedení (bolesti chrbta, svalové napätie, mravčenie a necitlivosť končatín atď.). Odporúča sa preventívne pri cestovaní.

BONE TIM

Anatomický vankúš zmierňuje svalové napätie v oblasti krku. Určený pre tých, ktorí potrebujú stabilnú oporu hlavy a krčnej chrbtice počas dlhodobej jazdy. Používanie vankúša zabraňuje problémom vyplývajúcim z nesprávnej polohy krku a hlavy (bolesti chrbta, svalové napätie, mravčenie a necitlivosť končatín atď.). Odporúča sa ako preventívne opatrenie počas jazdy.

3. Kontraindikácie

Používatelia so závažným zdravotným stavom alebo so zisteným poškodením krčnej chrbtice by sa mali pred prvým použitím poradiť s lekárom alebo fyzioterapeutom.

4. Poznámky

Spoločnosť Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie výrobku, nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel alebo používanie na iný ako určený účel.

5. Technické parametre

Model	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Veľkosť	29 x 27 x 15 cm	25 × 22 × 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Hustota	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Zloženie	Poťah: Polyester 95% Elastán 5 % Výplň: Termoelastická pena	Poťah: Polyester 95% Elastán 5 % Výplň: termoelastická pena	Obliečka: Polyester 100% Výplň: Termoelastická pena	Obliečka: Polyester 95% Elastán 5 % Výplň: Termoelastická pena
Obliečka	zips, zapínanie	zips, suchý zips	zips	zips
Farba	modrá, sivá	sivá	biela	sivá

6. Údržba

- Obliečku na vankúš perte ručne vo vlažnej vode, neodstredujte, nežehlite, nebielte, nesusťte v sušičke, nečistite chemicky.
- Sušte pri izbovej teplote mimo dosahu intenzívnych zdrojov tepla.

Pozor! Informácie o údržbe nájdete na textilnej etikete.

7. Podmienky skladovania a prepravy

Zariadenie nesmie byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, vode ani vlhkosti.

8. Informácie o záruke

Všetky výrobky distribuované našou spoločnosťou sú kryté zárukou, ktorej podmienky sú popísané v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Prosím, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Pamätajte, že pre účely záruky je potrebné uchovať doklad o kúpe (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo šarže		UDI kód
	Sériové číslo		Zdravotnícke zariadenie
	Poznámka		Prosím, prečítajte si návod
	Výrobca overil zhodu s podstatnými požiadavkami na zdravotnícke zariadenia.		

Naša kompletná ponuka produktov je dostupná u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na: **www.timago.com**. Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILO ZA UPORABO

Ortopedski vzglavnik

Koda izdelka: TRAVEL TIM

Ortopedski vzglavnik

Koda izdelka: TRAVEL SNAIL

Ortopedski vzglavnik

Koda izdelka: UNICORN TIM

Anatomski, podporni vzglavnik

Koda izdelka: BONE TIM



1. Izdelava

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Blazina je izdelana iz spominske pene, ki zagotavlja ustrezno oporo in pravilno lego vratne hrbtenice ter glave med potovanjem ali sedenjem. Opremljena je s kakovostno, koži prijazno prevleko z zadrgo ter nastavljivim sprednjim zapenjanjem (pri modelu TRAVEL SNAIL z ježkom) za udobno uporabo.

UNICORN TIM

Vzglavnik je izdelan iz spominske pene, ki zagotavlja ustrezno podporo in pravilno namestitev vratne hrbtenice in glave med potovanjem. Ima mehko prevleko z zadrgo, izdelano iz visokokakovostne, koži prijazne tkanine.

BONE TIM

Anatomski podporni vzglavnik je izdelan iz spominske pene, zato se zlahka prilagodi telesu. Zagotavlja pravilen položaj vratne hrbtenice in izboljša udobje uporabnika med vožnjo tako, da zapolni prostor med naslonom za glavo sedeža in vratno lordozo. Blazina ima mehko prevleko z zadrgo, izdelano iz visokokakovostne, koži prijazne tkanine.

2. Uporaba

TRAVEL TIM, TRAVEIL SNAIL, UNICORN TIM

Vzglavnik je namenjen osebam, ki med potovanjem veliko časa preživijo v sedečem položaju. Omogoča udobno namestitev glave med spanjem in sedenjem. Anatomsko oblika zagotavlja pravilen položaj vratu in glave ter razbremeni hrbtenico. Z uporabo blazine preprečimo težave, ki so posledica nepravilnega položaja vratu in glave med sedenjem (bolečine v hrbtenici, mišična napetost, mravljinčenje in otrplost okončin itd.). Priporočljivo kot preventiva na potovanjih.

BONE TIM

Anatomski vzglavnik zmanjša mišično napetost v predelu vratu. Zasnovan za ljudi, ki potrebujejo stabilno podporo za glavo in vratno hrbtenico med dolgotrajno vožnjo. Z uporabo blazine preprečimo težave, ki so posledica nepravilnega položaja vratu in glave (bolečine v hrbtenici, mišična napetost, mravljinčenje in odrevenelost okončin itd.). Priporočljivo kot preventiva pri vožnji avtomobilom.

3. Kontraindikacije

Uporabniki z resnimi zdravstvenimi težavami ali trajnimi spremembami vratne hrbtenice naj se pred prvo uporabo posvetujejo z zdravnikom ali fizioterapevtom.

4. Opombe

Timago International Group ne odgovarja za nepravilno vzdrževanje izdelka, neupoštevanje varnostnih predpisov in nenamensko uporabo.

5. Tehnični parametri

Model	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Dimenzije	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8cm
Gostota	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Sestava	Prevleka za blazino: Poliester 95% Elastan 5% Polnilo: Termoelastična pena	Prevleka za blazino: Poliester 95% Elastan 5% Polnilo: termoelastična pena	Prevleka za blazino: Poliester 100% Polnilo: Termoelastična pena	Prevleka za blazino: Poliester 95% Elastan 5% Polnilo: Termoelastična pena
Prevleka za blazino	zadrga, zaponka	zadrga, ježek	zadrga	zadrga
Barva	modra, siva	siva	bela	siva

6. Vzdrževanje

- Prevleko za vzglavnik perite ročno v mlačni vodi, ne predivjajte, ne klorirajte, ne likajte, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju, ne čistite kemično.

- Sušite pri sobni temperaturi, stran od intenzivnih virov toplote.

Opomba! Informacije o negi so na voljo na etiketi tkanine.

7. Pogoji shranjevanja in prevoza

Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancija

Vsi izdelki, ki jih distribuira naše podjetje, imajo garancijo. Pogoji garancije so opisani v garancijskem listu, ki je na voljo na naši spletni strani. Za pomoč se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Opomba: Za uveljavljanje garancije shranite dokazilo o nakupu (račun ali dobavnico).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije (LOT)		UDI koda
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Opomba		Prosimo, preberite navodila za uporabo
	Proizvajalec je preveril skladnost izdelka z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba izdelkov je na voljo pri naših distributerjih. Več informacij: **www.timago.com**. Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

Ortopedisk kudde

Produktkod: TRAVEL TIM

Ortopedisk kudde

Produktkod: TRAVEL SNAIL

Ortopedisk kudde

Produktkod: UNICORN TIM

Ergonomisk kudde, stödjande

Produktkod: BONE TIM



1. Utförande

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL

Kudden är tillverkad av memoryskum som ger korrekt stöd och rätt position för halsryggraden och huvudet under resor eller när man sitter. Kudden har ett högkvalitativt, hudvänligt överdrag med dragkedja och justerbar stängning framtill (kardborreband på TRAVEL SNAIL) för bekväm användning.

UNICORN TIM

Kudden är tillverkad av minnesskum för att stödja nacken och huvudet i en korrekt position under resan. Den har ett mjukt överdrag med blixtlås tillverkat av högkvalitativt, hudvänligt tyg.

BONE TIM

Den ergonomiska stödkudden är tillverkad av minnesskum som lätt anpassar sig till kroppen. Den stödjer nacken i rätt läge och förbättrar användarens komfort under färd genom att fylla ut området i nacklordosen. Kudden har ett mjukt överdrag med blixtlås tillverkat av högkvalitativt, hudvänligt tyg.

2. Användning

TRAVEL TIM, TRAVEL SNAIL, UNICORN TIM

Kudden är avsedd för personer som sitter mycket under resor. Den skapar en bekväm huvudhållning både när du sover och när du sitter. Den ergonomiska formen avlastar ryggraden och håller nacken och huvudet i en korrekt position. Kudden förebygger problem som uppstår på grund av felaktig position av nacken och huvudet i sittande ställning (ryggsmärtor, muskelspänningar, stickningar och domningar i armar och ben osv.). Rekommenderas i förebyggande syfte under resor.

BONE TIM

Den ergonomiska kudden minskar muskelspänningar i nackområdet. Avsedd för personer som behöver ett stabilt stöd för nacken och huvudet under långa bilresor. Kudden förebygger problem som uppstår på grund av felaktig position av nacken och huvudet (ryggsmärtor, muskelspänningar, stickningar och domningar i armar och ben osv.). Rekommenderas i förebyggande syfte i bilen.

3. Kontraindikationer

Användare med allvarliga hälsoproblem eller bestående förändringar i halsryggen ska rådfråga läkare eller sjukgymnast före första användning.

4. Anmärkningar

Timago International Group ska inte hållas ansvarigt för felaktigt underhåll av produkten, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter eller användning för annat ändamål än det avsedda.

5. Tekniska parametrar

Modell	TRAVEL TIM	TRAVEL SNAIL	UNICORN TIM	BONE TIM
Storlek	29 x 27 x 15 cm	25 x 22 x 13 cm	33 x 28 x 10 cm	29 x 20 x 8 cm
Densitet	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³	40 kg/m ³
Samman-sättning	Örngott: 95% polyester 5% elastan Fyllning: Termoelastiskt skum	Örngott: 95% polyester 5% elastan Fyllning: termoelastiskt skum	Örngott: 100 % polyester Fyllning: Termoelastiskt skum	Örngott: 95% polyester 5% elastan Fyllning: Termoelastiskt skum
Överdrag	dragkedja, knäppe	dragkedja, kardborreband	dragkedja,	dragkedja,
Färg	blå, grå	grå	vit	grå

6. Underhåll

- Tvätta överdraget för hand i ljummet vatten, centrifugera inte, klorera inte, stryk inte, blek inte, torktumla inte, kemtvätta inte.
- Torka i rumstemperatur borta från kraftiga värmekällor.

Observera! Se tygetiketten för underhållsinformation.

7. Förvarings- och transportförhållanden

Enheten får inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av garanti. Garantivillkoren finns i garantikortet på vår webbplats. Kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Tänk på att för garantiändamål ska inköpsbeviset (kvitto eller faktura) sparas.

9. Etiketter

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		UDI-kod
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs!		Vänligen läs instruktionen
	Tillverkaren har kontrollerat att kraven för medicintekniska produkter uppfylls.		

Vårt kompletta sortiment finns tillgängligt via våra distributörer. Läs mer på: **www.timago.com**. Tack för att du valt Timago!



Timago International Group
Ossowski Sp. k.
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com



06/2025 (III)